

日本暢銷金榜小說

想妳，在暮色裡

上集

直木賞得主

平岩弓枝

譯者／李媿婉



♥ 日本暢銷金榜小說 4

想妳，
在暮色裡

(上)

原著／平岩弓枝 譯者／李媿璇

想妳，在暮色裡(上)

總策劃／蔡焜霖

譯者／李嫻嫻

主編／黃崧

編輯組長／陳月鳳

編輯／林怡妙 陳鳳儀

助理編輯／林怡旭

美術編輯／萬月卿 陳安荷

施秀麗

副總經理／李禮記

企劃襄理／鄭婉坤

發行襄理／陳純純

會計／李瑞慶

發行人／李錫敏

出版者／旺文社股份有限公司

地址／台北市新生南路一段126-6號四樓

電話／(02)3211434・3218340・3415614

郵撥帳號／1131222-2

登記證／行政院新聞局版台業字第3835號

打字／龍虎電腦排版股份有限公司

印刷裝訂／崇豐企業有限公司 電話／3019340

初版／中華民國七十七年十月

總經銷／久博圖書公司

地址／台北市敦化南路385號601室

電話／(02)7115545

封面設計／國華廣告公司 郭瑞燦

出版權・發行權

台灣／旺文社股份有限公司 TEL: (02)3415614

港澳／順揚投資有限公司 TEL: (5)8383112

香港軒尼詩道245-251號守時商業大廈19F A座

定價／新台幣100元

版權所有・翻印必究



平岩弓枝（一九三三年出生於東京）

日本女子大學日文系畢業。爲日本十大暢銷小說作家，一九八四年以「塾師」一文榮獲第四屆直木賞。她的寫作領域十分廣泛，常以世界各地爲小說背景，代表作有「肝っ玉かさん」「下町の女」等。

李媿嫻

一九五九年生(台灣省台北縣人)

中國文化大學中文系畢業

日本早稻田大學教育語學研究所研究

中國文化大學日本研究所碩士

現任教於中國文化大學東語系日文組、實踐家專。

主要譯作有：

《日本戲曲本朝》二十四卷之研究

我有「畫」要說(上・下兩冊)

♥ 日本暢銷金榜小說 4

想妳，
在暮色裡

(上)

原著／平岩弓枝 譯者／李媿嫻

想妳，在暮色裡(上)

總策劃／蔡焜霖

譯者／李嫻嫻

主編／黃崧

編輯組長／陳月鳳

編輯／林怡妙 陳鳳儀

助理編輯／林怡旭

美術編輯／萬月卿 陳安荷

施秀麗

副總經理／李禮記

企劃襄理／鄭婉坤

發行襄理／陳純純

會計／李瑞慶

發行人／李錫敏

出版者／旺文社股份有限公司

地址／台北市新生南路一段126-6號四樓

電話／(02)3211434・3218340・3415614

郵撥帳號／1131222-2

登記證／行政院新聞局版台業字第3835號

打字／龍虎電腦排版股份有限公司

印刷裝訂／崇豐企業有限公司 電話／3019340

初版／中華民國七十七年十月

總經銷／久博圖書公司

地址／台北市敦化南路385號601室

電話／(02)7115545

封面設計／國華廣告公司 郭瑞燦

出版權・發行權

台灣／旺文社股份有限公司 TEL: (02)3415614

港澳／順揚投資有限公司 TEL: (5)8383112

香港軒尼詩道245-251號守時商業大廈19F A座

定價／新台幣100元

版權所有・翻印必究

平岩弓枝筆下的人生舞台

■ 李媿嫻

本書作者平岩弓枝在日本是個家喻戶曉的女作家，她在小說裏所描述的世界，不僅有很多是她處身國外的實際體驗，就連在電視和舞台方面，平岩弓枝也擁有二十年以上的親身經歷。她非常熟悉劇圈的種種情形。演藝圈裏有不知多少夢想當明日之星的女演員，就在舞台上忽然出現，却又瞬間消失。她們不僅只是一羣年輕且充滿夢想的女孩而已，更是爲了苦練演技而禁不住哭泣、也爲愛而煩惱、爲生存而互相競爭的一羣有血有淚的奮鬥者。

誠如小說中所提到的，有多少女孩拚死命地努力，以通過試演會嚴格的選拔，而後能夠平步青雲，這也許千百人之中也找不出一位。而書中的女主角亞津，却是個蒙上蒼垂憐的幸運兒。她是個具有日本傳統而又能夠接受現代觀念的新女性，她懷有誠摯的菩薩心腸，有時她也會表現出堅強的一面，能夠爲了理想而執著不移。在陌生艱困的險惡環境裏，秉持著所謂日本精神，努力不懈。終於跨過層層障礙，成爲舞台上

最耀眼的一顆新星。

在這故事中，女主角的身邊同時圍繞著三位熱情、英俊、傑出的青年，包括有國際著名的影星、成功的小說家、苦幹的戲劇導演助手，這三個人都真心地愛著她，相互之間也都發生感人肺腑的真誠與友誼。然而不知是造物者的捉弄或是命運的安排，彼此間爲了希望能夠如願以償，與她相伴走完人生的旅程，於是展開了紐約、洛杉磯、東京、倫敦、紐西蘭、墨西哥等地爲背景的爱情大長跑。作者以敏銳的觀察力，細膩的手法，刻畫出每一個情節。對於劇中人物的思想、個性，及其情感等也都作了相當平實而恰如其份的詮釋。其中更道出了不少的人生哲理，確實值得我們再三思索。

名譽、財富、地位、幸福、事業……都是人們所追求的目標與理想，人生確實有太多太多的慾求。而做爲一個女人，她最感到需要的究竟是什麼？而男人呢？對於男女之間的相互瞭解、體貼、關懷、細心、熱情以及真誠等等，似乎也是維繫兩情相悅所不能缺少的要件。至於書中的亞津是如何來作妥善處理與選擇，作者在本書中也作了明確的回答。

雀躍的音符

9

早春

73

愛的宣言

137

命運

196

雀躍的音符

1

兩人第一次見面，確實雙方都留下美好的印象。

一個週末的下午。

佐竹亞津終於來到了大岡美容室，從很早以前，她就很想來這裏剪一次頭髮。

這間美容室位於六本木高級商店街的三樓，一、二樓都是販賣外國一流名牌商品的高級店舖。在這幢二樓的深處，有一間氣氛非常好的咖啡店。

大岡美容室正好是佔了三樓的全部空間。

除了提供燙髮、剪髮、洗髮等全套的美髮服務外，還設有全身美容室、美顏室、和服室等專用房間。並且經常大作廣告，以廣招徠。

不僅如此，大岡和子美容室裏，更擁有許多一流水準的髮型設計師。

正在替亞津剪頭髮的是一位男性美髮師。

剪髮技術不只是外頭傳聞而已，確實是技術超羣。

亞津並沒有濃髮。

雖然只是讓頭髮自然地垂過雙肩，但是剪髮技巧的優劣，卻足以影響整個臉型給人的感覺。因為如果剪得不好，頭髮的曲線會被破壞無遺。

當開始吹乾頭髮以後，亞津就覺得這個髮型一定剪得不錯，頭髮快做好的時候，亞津從面前的鏡子裏看到了一個年輕男子，白色的襯衫藏青色的皮夾、戴付咖啡色的墨鏡，搭配得非常雅緻，而且穿著牛仔褲的雙腿也顯得非常瘦長，令亞津印象深刻，他足足比亞津的父親高出一個頭。這位男士身旁正站著一個年輕女孩。

頭髮和亞津未剪之前一樣長，也是清湯掛麵型的。

「辻君，就拜託您！」

男士來到亞津背後，向拿著吹風機和梳子，正在忙碌工作的美髮師說話。接著他又說：

「對不起，這裏弄好了以後，能不能也幫這位女孩剪剪頭髮？」

被稱為辻君的美髮師，立即關掉吹風機的開關，轉過頭，聽這位男士拍著身旁的
女孩說：

「島津老師說爲了配合這次演出的角色，她的頭髮要剪短一點。」

「要剪多少呢？」

美髮師一邊看著男子旁邊的女孩一邊問話。

「噫！約五公分左右……就像她的髮型吧！」

年輕男士望著鏡中的亞津回答。

亞津的頭髮長約過肩十公分左右，光澤亮麗，美髮師正慢條斯理地梳著，然後回
答：

「知道了！請等一下。」

美髮師讓這位年輕女孩坐到亞津身旁的椅子上，然後又繼續幫亞津梳理頭髮。

這位年輕男士竟然就站在亞津背後，一直注視著鏡中的她。雖然亞津故意裝作不
知道，低頭看著雜誌，然而卻無法不去注意他的視線。

頭髮吹好以後，亞津好像是鬆了一口氣似的，到櫃台去結帳。

當她走到衣帽間，取回寄放在那兒的外套時，那位男士不知何時竟已來到身邊，而且很自然地幫著亞津穿上外套。問道：

「平常都到這裏剪頭髮的嗎？」

亞津也很自然地回答說：

「不，今天是第一次。」

「喜歡吧！」

「嗯！非常……」

男士笑容可掬地自口袋掏出劇場的門票。

「剛剛很抱歉，這是我們劇場的票，你剛才看到要剪頭髮的女孩，就是參加演出的女演員。如果方便的話，歡迎你來觀賞指教。」

亞津兩眼望著戲票。

「你也是演員嗎？」

「不，只是導演的助手，這是一齣很有趣的戲，我想假如有空來看看的話，應該